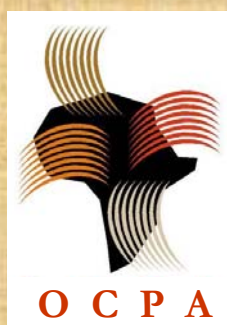


Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



Partenaire officiel de l'UNESCO (statut d'association)
Official partner of UNESCO (associate status)

OCPA NEWS

No 311

26 August 2013

Published with the support of
the Spanish Agency for International Co-operation for Development (AECID)



Publié avec le soutien du
l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF)



OCAPA News aims to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects and publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

*

OCPA News a pour but de promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

Contact: OCPA Secretariat, Avenida Patrice Lumumba No. 850, Primeiro Andar, Caixa Postal 1207, Maputo, Mozambique
Tel.: + 258 21306138 / Fax: +258 21320304 / E-mail: secretariat@ocpanet.org

Executive Director: Lupwishi Mbuyamba: director@ocpanet.org

Editor: Máté Kovács: mate.kovacs@ocpanet.org

OCPA WEB SITE - www.ocpanet.org

OCPA FACEBOOK - www.facebook.com/pages/OCPA-Observatory-of-Cultural-Policies-in-Africa/100962769953248?v=info

*You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/subscribe-en.html> or
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/unsubscribe-en.html>*

*Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/subscribe-fr.html> ou
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/unsubscribe-fr.html>*

*

*See previous issues of OCPA News at / Numéros précédents d'OCPA News à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>*



“Promoting together the African Renaissance”

Join the AU Campaign (2010 - 2014)

Promouvoir ensemble la Renaissance Africaine”

Participez à la Campagne de l'UA (2010 -2014)



In this issue – Dans ce numéro

A. News from OCPA / Les nouvelles de l'OCPA

A.1 L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF, Paris) apporte son soutien à l'OCPA

The International Organization of the Francophony (OIF, Paris) supports OCPA

A.2 Activities of the Executive Director during his mission to Brazzaville, Republic of Congo, from 13 to 20 July 2013)

A.3 UNESCO Workshops in Mozambique on the implementation of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage

A.4 L'OCPA au lancement de la Campagne pour la renaissance culturelle africaine en Afrique centrale

A.5 Activités du Directeur exécutif, Lupwishi Mbuyamba au cours de sa mission à Kinshasa in August

A.6 Activités du Directeur exécutif, Lupwishi Mbuyamba au cours de sa mission à Brazzaville in August

A.7 Agenda du Secrétariat de l'OCPA pour le mois de septembre

A.8 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

B. News, events and projects in Africa

B.1 Cultural Leadership Training 2012-2014: Cameroon, August 2013

Formation au Leadership Cultural, Cameroon

B.2 West African Image Lab, Benin: call for participants

West African Image Lab, Porto Novo, Bénin: appel à participation

B.3 Festival du film documentaire de Blitta (FESDOB), Togo: appel à films

Documentary Film Festival Blitta (FESDOB), Togo: call for films

B.4 FESTICAB 2013: Le cinéma au service de la paix et du développement (Bujumbura, 7 – 14 juin 2013)

B.5 Shungu Namutitima International Film Festival of Zambia (Livingstone, 23 – 31 August)

B.6 The 2nd Africa Century International African Writers Conference

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Conclusions de la réunion des Directeurs du patrimoine et des musées de la région de la CEDEAO (Ouagadougou, 23 - 26 juillet 2013)

C.2 Guide méthodologique pour l'élaboration d'études sur l'impact socio-économique de la culture (UE, CEDEAO et UEMOA, 94 p., juin 2011)

Methodological guide for developing studies on the socio-economic of culture

C.3 The Trust for African Rock Art (TARA, Nairobi)

C.4 WorldCP publishes ECF-funded Algerian cultural policy report

C.5 Note sur la rentabilisation de la culture burundaise et le changement des mentalités

D. News, institutions, resources and events in other regions

D.1 Conference on International Opportunities in the Arts: Engaging Minds (Boston, 10 – 13 October 2013)

D.2 The London Art as Cultural Diplomacy Conference 2013

D.3 The Institute for Cultural Diplomacy: Promoting African culture and diplomacy (Berlin)

Institut de la Diplomatie Culturelle: promouvoir la culture africaine et la diplomatie

D.4 Valeurs Kongo - Spécificité et universalité

D.5 The Invisible Hand: Art in the Transition Economy

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from Allafrica/Informations provenant de Allafrica:

- Egypt: UNESCO Chief Deplores Damage to Cultural Heritage Sites in Egypt
- Angola: Handicraft Considered Source of Income for Many Families
- Eritrea: National Festival 2013 Making Significant Contribution in Promoting Cultural Values of the Society
- Ethiopia: Feasibility Study to Begin for New Br251 Million Museum
- Nigeria: Heritage Bank to Fund Entertainment Industry
- Afrique: L'UNESCO appelle à plus d'éducation dans le domaine de l'histoire de l'esclavage et de la traite négrière
- Egypte: L'ICOM condamne la destruction des musées et des églises égyptiens par des groupes extrémistes
- Burkina Faso: Promotion de la culture et du tourisme - La Fondation Atef Omai propose un guide pour les investisseurs
- Afrique: Le Grand Musée des civilisations d'Afrique sera construit à Alger
- Maroc: La Culture doit traduire concrètement la diversité et la pluralité du Royaume
- Madagascar: Promotion - Les industries culturelles se structurent

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- UNESCO urges more efforts to raise awareness about history of slave trade
- UNESCO chief deplores damage to cultural heritage sites in Egypt
- Le Musée de Tripoli toujours fermé pour des raisons de sécurité

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

- Principes directeurs pour le développement et la promotion du libre accès
- Policy guidelines for the development and promotion of open access

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- Zimbabwe Music Rights Association Hosts Copyright Awareness Workshop
- Ministry of Culture reinstatement
- Arts Education Monitoring System (AEMS) Final Report

F.3 Zunia Up-date

- Language Issues in Comparative Education: Inclusive Teaching and Learning in Non-Dominant Languages and Cultures

F.4 Africultures

- Mozambique: The Tambo International Art Camp and Festival 2013
- Afrique centrale: Les documentaristes d'Afrique centrale face aux diffuseurs
- Le Ministre camrounais des Arts et de la Culture a fait part de son projet au cours du conseil de cabinet pour le compte du mois de juillet 2013

F.5 Sudplanète

- Madagascar: Renforcement de capacité des artisanes

F.6 AFRICOM-L

- ICOM General Conference (Rio de Janeiro, 10 – 17 August 2013)
- Museums South-South dialogue from 18-20 August 2013 in Sao Paulo

F.7 Arterial Network Newsletter

- Alexander Rave Foundation scholarship for artists from emerging countries
- Human Hotel: Copenhagen & New York City (2013 - 2015)
- Pan Stage 2013/2014: residence in the gallery
- Fondation Alexander Rave: bourses pour artistes des pays émergents
- Human Hotel: Copenhagen & New York City (2013 - 2015)
- L'été Pan Stage 2013/2014: residence dans la galerie

F.8 Agenda 21 Culture Circular

- The report of the Committee on Culture of United Cities and Local Governments (UCLG, Lille, 26 - 28 June 2013)
- Rapport de la Commission Culture de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU, Lille, 26-28 juin 2013)

F.9 Culture resource – Mawred (Cairo)

- Second Call for Applications for Production Awards Program - August 2013

F.10 Pambazouka

- Afrique du Sud: Winnie Mandela publie le journal de sa détention sous l'apartheid

F.11 AfricanColours Weekly Newsletter

- Archives: The Essence Behind The Pricing Of Artworks

F.12 Alger Culture: Action culturelle

- Œuvrer aujourd'hui pour la diversité culturelle, c'est éviter demain des conflits cachés

F.13 ENCATC Newsletter

- EU Committee of Regions: Culture to Be Better Integrated in Europe 2020 Strategy
- EU Commission: First Eastern Partnership Ministerial Conference on Culture
- UNESCO: 2013-2022 set as the International Decade for Rapprochement of Cultures
- ENCATC Policy Debate incites reflection for new governance models in the cultural sector
- Innovation, 24-28 September 2013 // Lecce, Italy

F.14 ArtMatters.Info

- Report on Developments in Analogue to Digital Migration in Africa Published

F.15 C-News - Culturelink Newsletter

- WZB-ISSC Global Fellowship Programme
- Bread and Salt. Stories of Art and Migration
- Democratiser la culture! Une histoire comparée des politiques culturelles

F.16 La Newsletter de Zone Franche

- Etats généraux des musiques du monde – participation africaine

F.17 La Lettre de l'Institut français

- Invitation à la découverte des littératures africaines

F.18 ACPCULTURES+.eu

- Ivory Coast Launch of the Next Edition of Masa

F.19 IMC Music World News

- IMC launches Global Friends initiative
- IMC launches International Music Fellow programme

F.20 South African Art Times

- Waiting with white paper for consultation

F.21 Arts Investment News

- China and Africa seek more cultural cooperation
- Does Art Help the Economy?
- Nigeria: Increased Internet Access Prevents Revenue Generation - Copyright Society
- Rise of the Islamic fashion industry

F.22 TrustAfrica Newsletter

- The 8th Pan-African Reading for All Conference – Literacy for All: Leading the Way to Literacy Excellence (University of Nairobi, Kenya, August 12-16, 2013)
- Workshop on Meeting the Challenges of Religion and pluralism in Africa: Presentation of Grantees' Initial Findings
- Groundbreaking work on African philanthropy: Giving to Help, Helping to Give

F.23 Observatoire de la diversité et des droits culturels (IIEDH, Fribourg, Suisse)

- Module de formation sur les droits culturels pour les professionnels français

F.24 The Newsletter CDEA

- Bagamoyo Arts Festival (Bagamoyo, Tanzania, 24 – 29 September 2013)
- WomenCraft

F.25 Nhimbe Trust

- New Mobility for Zimbabwean Artists
- The European Union Invests €500,000 through the Culture Fund Trust of Zimbabwe to the Country's Creative Sector

F.26 Culture Montréal

- Indicateurs des arts / Mieux-être / Impacts sociaux - Recherche sur les arts, Hill Strategies, août 2013

XXX

A. News from OCPA / Les nouvelles de l'OCPA

A.1 L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF, Paris) apporte son soutien à l'OCPA

Aux termes d'un contrat conclu en août 2013 entre Organisation internationale de la Francophonie et l'OCPA, l'OIF apporte son soutien aux activités de l'OCPA.

Ce soutien permettra notamment le développement des services d'information de l'OCPA, notamment le développement du site web, la publication de l'OCPA News, le développement du centre de documentation et la publication de deux ouvrages élaborés avec l'appui de l'AECID contenant notamment une série d'études sur „La culture et la réduction de la pauvreté en Afrique” et un „Manuel de formation de spécialistes en administration et politiques culturelles en Afrique ».

L'OCPA saisit l'occasion pour exprimer ses remerciements à l'OIF pour le renouvellement de son partenariat avec l'Observatoire et pour son soutien apporté aux activités de l'OCPA.

The International Organization of the Francophony (OIF, Paris) supports OCPA

According to the terms of an agreement concluded recently between the two organizations OCPA benefits from the partnership of the OIF offered for the development of its activities. This support will permit namely the development of the OCPA Information services: the OCPA web site, the monthly electronic information bulletin OCPA News and the OCPA Documentation centre. It will also help the publication of two new volumes in the OCPA publication series:

- a collection of studies on “Culture and Poverty Reduction in Africa
- a Training manual in cultural policy and management.

OCPA avails itself of the opportunity to express its gratitude to the OIF for its renewed support to OCPA and partnership with the Observatory.

A.2 Activities of the Executive Director during his mission to Brazzaville, Republic of Congo, from 13 to 20 July 2013)

On mission to Brazzaville for attending the 9th edition of the Pan African Music Festival and the International Music Symposium of the Festival (see issue N°310 of OCPA News) participated also in the following events

- the meeting experts and artists at the African Music Council (AMC) office based in the City;
- the reception by the President of the Republic for a selected group of artists and officials at his official residence
- the audience of the Minister of Arts and Culture for an informal evaluation of the event.

A.3 UNESCO Workshops in Mozambique on the implementation of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage

Within the framework of the global capacity building strategy for the implementation of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, two workshops were organized in Mozambique in August 2013.

The first one provided training on the implementation of the 2003 Convention at the national level to officials from ARPAC (the National Institute for Socio-cultural Research), the Ministry of Culture as well as representatives of the local authorities, civil society and community leaders of the Monica District (Maputo, 5 to 9 August 2013).

Through a second workshop, the same persons familiarized themselves with principles and methods of community based inventorying of living heritage (Monica, 12 to 21 August 2013).

On behalf of OCPA the meeting was attended by Octavio Manganhela, Documentalist and Administrator and Camilla Zappellini, Intern.

For more information visit the UNESCO web site at

<http://www.unesco.org/culture/ich/en/news/Capacity%20building%20efforts%20continue%20in%20Portuguese%20speaking%20African%20countries-00048>

A.4 L'OCPA au lancement de la Campagne pour la renaissance culturelle africaine en Afrique centrale

Le Commissaire de la Commission de l'Union Africaine, chargé des affaires sociales a officiellement lancé la Campagne pour la renaissance culturelle africaine en Afrique centrale le 22 août 2013 á Brazzaville, en République du Congo.

L'Ocpa était représenté à cette cérémonie par Hugues Ondaye, Conseiller culturel du Maire de la Ville de Brazzaville, point focal de l'OCPA au Congo. Parmi les institutions partenaires de l'OCPA y a également participé le CERDOTOLA (Yaoundé) représenté par son Secrétaire Général, Charles Binam.

A.5 Activités du Directeur exécutif, Lupwishi Mbuyamba au cours de sa mission à Kinshasa in August

- Séance de travail avec le Directeur de cabinet du Ministre de la Culture, Manda Tchebwa, le Directeur général de l'INA et Point focal de l'OCPA, le professeur Yoka Lye et avec Augustin Bekale, Administrateur du programme culturel au Bureau de l'UNESCO à Kinshasa. Au centre des discussions était l'examen d'un programme à mettre en oeuvre sur le plan régional pendant la durée du mandat du Ministre de la culture de la RDC en tant que Président de la Conférence des ministres de la culture de l'UA (2012-2014) et des recommandations pour renforcer la capacité des cercles de réflexion du domaine de la culture dans le pays ainsi que la redéfinition du mandat de l'INA comme catalyseur et avant-garde dans les réflexions portant sur la politique culturelle (le 5 août);
- Échange avec Damien Pwono représentant de l'Institut Aspen (New York), conseiller du Ministre des affaires étrangères de la RDC et Vice-Président du Centre culturel le Mont des arts, sur la relance d'une campagne pour le soutien aux programmes régionaux de l'OCPA et la coopération de terrain entre l'OCPA et le Mont des arts avec notamment pour commencer une prochaine conférence publique sur la Diplomatie culturelle prévue en 2013.

A.6 Activités du Directeur exécutif, Lupwishi Mbuyamba au cours de sa mission à Brazzaville in August

- Séance de travail avec Sergey Belyaev, Conseiller à l'Ambassade de Russie au Congo et Directeur du Centre culturel russe au Congo. Au centre des discussions un tour d'horizon des possibilités de coopération culturelle sur le plan régional de l'Afrique centrale et au-delà en particulier dans le domaine des arts. Les deux interlocuteurs ont décidé de commencer par un échange régulier des informations culturelles et des projets engagés et/ou envisagés.
- Échange avec l'Union des musiciens congolais sur l'opportunité de convoquer en 2014 un Forum régional consacré aux questions touchant le statut des artistes et ceux de la piraterie et l'implication souhaitée de la CEEAC (Communauté économique des Etats de l'Afrique centrale).

A.7 Agenda du Secrétariat de l'OCPA pour le mois de septembre

- participation du Directeur exécutif au séminaire de validation du programme doctoral de l'IRES-REDEC(ex-CRACLomé, Togo);
- participation du Directeur exécutif à la conférence fondatrice de l'UNESCO organisée à Addis Abeba à l'intention des fondations et des centres de recherche sur une culture de paix;
- participation de Máté Kovács, Coordonnateur de recherche au Comité scientifique du Symposium « Investir dans la culture au sein de l'UEMOA », prévu du 04 au 06 décembre 2013 à Ouagadougou

A.8 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

OCPA has published some twenty books and 25 conference reports. More information/OCPA a publié une vingtaine de livres et 25 rapports de conférence. Pour plus d'information visitez <http://ocpa.irmo.hr/activities/publics/index-en.html>

Order at/Commandes à secretariat@ocpanet.org

For previous news on the activities of the Observatory click on <http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

Pour des informations antérieures sur les activités de l'OCPA cliquez sur <http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>



B. News, events and projects in Africa

B.1 Cultural Leadership Training 2012-2014: Cameroon, August 2013

Train the Trainer: within the program of strengthening cultural leadership and governance in Africa, Doual'art is seeking for applications to participate in a training for trainers in cultural management which will run from the 19-25 of August in Douala, Cameroon.

Formation au Leadership Culturel, Cameroon

Dans le cadre du programme du renforcement du leadership et de la gouvernance culturelle (cultural leadership program) en Afrique 2012-2014, Doual'art fait un appel à candidatures pour participer à une session de formation de formateurs en gestion culturelle, qui se déroulera du 19 au 25 août 2013 à Douala, Cameroon.

B.2 West African Image Lab, Benin: call for participants

Dialogue on Preservation and Promotion of Photography (Porto Novo, Benin, 25-28 March 2014). An international team of researchers and photograph preservation professionals will host a workshop to assess needs in photography collections throughout the West African region. Interested individuals are invited to apply by 31 August.

Read more at https://www.resolutionphoto.org/en/workshop_2014.html

West African Image Lab, Porto Novo, Bénin: appel à participation

Une équipe internationale de chercheurs et de professionnels de la préservation photo lance un appel pour participer au West African Image Lab qui visera à évaluer les besoins dans les collections de photographies d'Afrique de l'Ouest. Sont

invitées à postuler toutes personnes intéressées avant le 31 août. Cet atelier aura lieu du 25 au 28 Mars 2014 à Porto Novo, au Bénin et sera gratuit pour les candidats sélectionnés.

Pour les détails consultez le site web West African Image Lab à http://www.cidigunte.net/wp-content/uploads/2013/07/Image_Lab_FR.pdf

B.3 Festival du film documentaire de Blitta (FESDOB), Togo: appel à films

Le festival a pour objectif de promouvoir l'industrie du film et du documentaire au Togo et en Afrique.

Le festival n'a pas de thème spécifique mais s'oriente autour des droits de l'Homme. Tout film court et long métrage peuvent être soumis avant le 15 septembre 2013.

Site web: <http://www.atac-togo.org/le-festival/>

Documentary Film Festival Blitta (FESDOB), Togo: call for films

This festival aims to promote films and documentaries in Togo. While it does not have a specific theme, most movies falls within the general theme of “human rights”. Documentaries can be submitted to the selection Committee before 15 September 2013.

Web site: <http://www.atac-togo.org/le-festival/>

B.4 FESTICAB 2013: Le cinéma au service de la paix et du développement (Bujumbura, 7 – 14 juin 2013)

La V^{ème} édition du Festival International du Cinéma et de l'Audiovisuel du Burundi (FESTICAB) a eu lieu avec le thème « Le cinéma au service de la paix et du développement ». En accueillant une fois de plus les films d'ici et d'ailleurs, le FESTICAB a confirmé encore une fois sa notoriété à l'échelle nationale et internationale. En effet, depuis la naissance du festival en 2009, cette grande manifestation culturelle agit comme un moteur du développement d'une industrie culturelle cinématographique burundaise dans la perspective de lutte contre la pauvreté par la création d'emplois diversifiés.

Site web: <http://www.festicab.org/> et <http://akeza.net/?p=6057>

Contact: Cynion2001@yahoo.fr

B.5 Shungu Namutitima International Film Festival of Zambia (SHUNAFFoZ, Livingstone, 23 – 31 August 2013)

A project of Vilole Images Productions, SHUNAFFoZ was founded to pursue a focused vision of contributing to the development of the Zambian film industry and on the premise of contributing towards empowering individuals to the growth and visibility of the local film industry with the main focus on celebrating the abilities of/for women and persons with disabilities through the art of film.

Based in Livingstone, the SHUNAFFoZ is to be a unique and special festival that will continue to embrace Gender, HIV and AIDS, Disability, vulnerably kids/youths and Environment among other. Each year the festival will have a special theme, screen and award deserving films.

The main aim of the programme is to integrate women and women with disabilities, young and aspirant filmmakers and showcase products with themes that educate, inspire, sensitize, advocate, entertain and hopefully bring hope to the helpless.

Web site: <http://www.viloleimages.com/>

Contact: http://www.viloleimages.com/index.php?option=com_contact&view=contact&id=1&Itemid=135

B.6 The 2nd Africa Century International African Writers Conference

The wRite Associates is organizing the 2013 Africa Century International African Writers Conference in partnership with the national Department of Arts and Culture and the University of South Africa (UNISA). Held at UNISA, Gauteng Province, from 7 to 9 November 2013 the conference will focus on the theme „Dispossessed. Repossessed: Land Matters In African Letters”.

The conference will not be limited on land issues only. It will also discuss the impact of land related problems on culture, language and identity.

For any conference-related queries, please contact: Conference Team at: info@writeassociates.co.za or visit: www.africacenturyconference.org



C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Conclusions de la réunion des Directeurs du patrimoine et des musées de la région de la CEDEAO (Ouagadougou, 23 - 26 juillet 2013)

A l'issue de cette réunion organisée sur le thème "la protection, la préservation, la promotion et le développement du patrimoine culturel et des musées de la région de la CEDEAO", les participants ont adopté 14 recommandations, adressées à la commission et aux Etats membres de la CEDEAO, concernant notamment a) la coordination, la communication et l'information, d'une part, b) la sensibilisation et la mobilisation en faveur du patrimoine d'autre part, et c) le renforcement de l'arsenal juridique par ailleurs.

Ils ont aussi élaboré un plan d'action nécessaire pour que les actions concernant le patrimoine culturel et les musées puissent être vraiment exécutées dans le temps et

de manière efficace et coordonnée, notamment en ce qui concerne le classement des sites et monuments les plus importants de l'Afrique de l'Ouest au patrimoine mondial.

Les 6 principaux axes du Plan d'action comprennent notamment les actions suivantes

- l'inventaire, la préservation et la sauvegarde du patrimoine dans l'espace CEDEAO
- la représentation sur la liste du patrimoine mondial
- l'amélioration de la gestion des musées et du contrôle du trafic illicite des biens culturels
- le renforcement des capacités professionnelles des personnels
- la meilleure prévention des conflits et gestion des risques
- la mobilisation des ressources pour le financement du Plan (6.100.000 dollars).

Comme on l'a déjà rappelé dans le N°310 de l'OCPA News, l'OCPA a été représenté à cette réunion par Marcel Diouf (Sénégal), membre du Comité d'administration de l'OCPA, coordonnateur régional de l'Observatoire pour l'Afrique de l'Ouest qui a participé en particulier au groupe de travail 1 chargé de l'élaboration d'un Plan quadriennal 2013-2016 pour la préservation et la valorisation du patrimoine.

C.2 Guide méthodologique pour l'élaboration d'études sur l'impact socio-économique de la culture (UE, CEDEAO et UEMOA, 94 p., juin 2011)

La réalisation de ce guide méthodologique a été décidée conjointement par l'UEMOA et par la CE, qui a financé ce projet, dans le cadre de sa politique d'appui aux secteurs de la culture en Afrique de l'Ouest au titre du Fonds régional pour la promotion de la coopération et les échanges culturels en Afrique de l'Ouest.

Ce document a été élaboré en vue de mettre à la disposition des pays de la CEDEAO et la Mauritanie un outil pour faciliter et orienter la réalisation d'enquêtes et d'études destinées à évaluer l'impact socio-économique des secteurs d'activité culturelle dans ces pays.

A cet effet, le guide présente des lignes directrices et une méthodologie pratique pour la conception, la réalisation et l'utilisation de ce type d'études. Il présente également les arguments qui justifient leur réalisation et un plaidoyer pour la mise en œuvre de politiques publiques d'appui au secteur de la culture en Afrique de l'Ouest.

Vous pouvez télécharger le document complet en français à http://www.culture-dev.eu/pdf/en/guidemethodologiqueimpacteconomieculturejuin2011_000.pdf

Methodological guide for developing studies on the socio-economic of culture

This methodological guide was produced by the UEMOA, ECOWAS and the EU Commission have produced a methodological guide for developing studies on the socio-economic impact of culture in the west African countries.

Download the the guide (in French) at http://www.culture-dev.eu/pdf/fr/guidemethodologiqueimpacteconomieculturejuin2011_000.pdf

C.3 The Trust for African Rock Art (TARA, Nairobi)

TARA is the world's only organisation dedicated to this cultural imperative, and as such it has received support and recognition from the Ford Foundation, the Andrew Mellon Foundation and the National Geographic Society, among others. TARA's singular contributions have also been widely acclaimed in the scientific and popular media.

Its aim is to create greater global awareness of the importance and endangered state of African rock art; survey sites; monitor status; be an information resource and archive; and promote and support rock art conservation measures.

It was established in 1997 recognising the general lack of interest in African rock art and the apparent failure of most African governments to provide proper protection for this heritage, TARA set out to survey rock art sites throughout Africa especially in the Sahara desert. TARA's first major project was to compile a professionally illustrated book covering the rock art of the entire continent. "African Rock Art; Paintings and Engravings on Stone" which was published internationally in 2001 by Harry N. Abrams, New York.

Web site: <http://www.africanrockart.org/>

E-mail: tara@africanrockart.org

C.4 WorldCP publishes ECF-funded Algerian cultural policy report

29 July 2013 - A new ECF-funded report on the cultural sector in Algeria, has now been published by WorldCP, the International Database of Cultural Policies. The report offers a fascinating insight into the country's cultural policy.

The authors Dr. Ammar Kessab and Prof. Makhlof Boukrouh provide a competent critical analysis on the country's cultural policy structure and processes in eight key areas: Historical perspective, General objectives and principles, Competence, decision-making and administration, Current issues, Main legal provisions, Financing of culture, Public institutions and cultural infrastructure, Promoting creativity and participation.

Download the report at <http://www.worldcp.org/algeria.php>

C.5 Note sur la rentabilisation de la culture burundaise et le changement des mentalités

Cette note propose de situer la culture à sa véritable place dans les priorités du pays et de lui assurer les financements appropriés dans la mise en œuvre du CSLP II (et les versions ultérieures) afin de lui faire jouer son rôle essentiel de la croissance et du développement économique, social et politique.

Selon le bilan fait dans ce document, jusqu'aujourd'hui, une place très limitée a été réservée à la culture burundaise dans les politiques et stratégies de développement national; la part qui lui revient dans le budget national a toujours oscillé autour de 1%.

Une des raisons majeures de cette situation réside dans le fait que les politiques et stratégies de développement national des gouvernements qui se sont succédé depuis l'indépendance jusqu'à nos jours avaient sous-estimé l'importance de la culture burundaise, alors qu'elle est et doit être un facteur déterminant de l'adhésion des acteurs et des bénéficiaires pour la réussite de la croissance et du développement national intégral et durable.

[http://promotic.org/IMG/pdf/NOTE sur CULTURE ET CHANGEMENT DE MENTALITES nv rev3.pdf](http://promotic.org/IMG/pdf/NOTE_sur_CULTURE_ET_CHANGEMENT_DE_MENTALITES_nv_rev3.pdf)



D. News, institutions, resources and events in other regions

D.1 Conference on International Opportunities in the Arts: Engaging Minds (Boston, USA, 10 – 13 October 2013)

The conference is organized by Trans Cultural Exchange, a non-profit organization, whose mission is to foster a greater understanding of world cultures through artist exchanges, large-scale global projects and educational programming – most notably, a biennale Conference on International Opportunities in the Arts.

At the conference renowned speakers, critics, residency directors and curators from some countries will be on hand to conduct portfolio reviews and suggest grants, programmes, resources and venues for artists to meet and compete with their international peers.

More at http://www.transculturalexchange.org/conference_2013/overview.htm

D.2 The London Art as Cultural Diplomacy Conference 2013 - “Contemporary International Dialogue: Art-based Developments and Culture Shared between Nations”

In our increasingly globalized world, the need for mutual cross-cultural understanding and positive international relations between countries and cultures has become perhaps more important than at any time before.

However, since the need for more diverse and extensive utilization of soft power increases, the role and influence that art can have in bringing different cultures and societies together is being ever more highly recognized as a unique platform for international dialogue.

The conference will explore these themes in depth by bringing a diverse and interdisciplinary mix of speakers, artists, experts and practitioners from around the globe to discuss the historical and contemporary uses of art as cultural diplomacy. For more information visit: http://www.culturaldiplomacy.de/index.php?en_application-form_conferences

D.3 The Institute for Cultural Diplomacy: Promoting African culture and diplomacy

The Institute for Cultural Diplomacy promotes African culture as well as Cultural Diplomacy through a series of events that were held in Berlin this August (22 – 25 August 2013). *The Berlin Annual African Film & Media Festival 2013*, the *Certificate Program for African Engagement in the EU*, as well as *Cultural Diplomacy in Africa: A Forum for Young Leaders*.

The Cultural Diplomacy strategy of comprehensive Nation-Branding programs were considered as a major mechanism through which to attract FDI and tourism to African countries by emphasizing Africa's rich diversity in natural and cultural landscapes.

Alongside Nation-Branding, other tools of Cultural Diplomacy were evaluated to fuel the continent's long-term growth.

More at http://www.culturaldiplomacy.org/experienceafrica/index.php?en_annual-african-film-festival-2013

Institut de la Diplomatie Culturelle, Berlin: promouvoir la culture africaine et la diplomatie

L’Institut de la Diplomatie culturelle de Berlin souhaite promouvoir la culture africaine ainsi que la diplomatie culturelle à travers une série d’événement qui auront lieu à Berlin en août: Le Festival annuel du Festival Africain du Film et des Medias, le Programme Africain dans l’UE, ainsi qu’un forum pour jeunes leaders sur la diplomatie culturelle en Afrique.

En lire plus à <http://www.culturaldiplomacy.org/experienceafrica/index.php?en>

D.4 Valeurs Kongo - Spécificité et universalité

Publié par la maison d'édition L'Harmattan sous la direction de Marie-Jeanne Kouloumbou et David Mavouangui, ce livre contient une série de réflexions sur la "spécificité et l'universalité" des valeurs kongo. Les Kongo, comme tous les peuples du monde, ont su cultiver et développer, tout au long de leur histoire, un ensemble de valeurs qui ont marqué et marquent encore leur vie en dépit des nombreuses vicissitudes rencontrées. Grâce à des valeurs d'humanisme et d'ouverture, les Kongo ont réussi à tisser les liens indéfectibles et fraternels avec d'autres peuples. ISBN: 978-2-336-00610-9 • avril 2013 • 386 pages. Source:

<http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=39913>

D.5 The Invisible Hand: Art in the Transition Economy

Commissioned by the International Network for Contemporary Performing Arts (IETM) and the British Council, the "Fresh Perspectives" series explore how artists respond to crucial questions in today's society. Artistic projects proposed by IETM members and other arts professionals are analysed and placed in a broader social perspective by researchers specialised in the issue.

"The Invisible Hand" looks at how art relates to economy.

For more information visit http://ietm.org/sites/default/files/invisible_hand.pdf



E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.apanews.net/news/fr/rubrique.php?id=65>

http://www.afrol.com/categories/culture_arts

www.theafricanews.com

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>

http://arteeast.org/pages/industry_news/

<http://www.slateafrique.com/rubrique/4/culture>

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

Egypt: UNESCO Chief Deplores Damage to Cultural Heritage Sites in Egypt

19 August 2013 - The head of the United Nations cultural agency today expressed grave concern for Egypt's cultural heritage following reports that a national museum in the city of Minya had been looted and that several monuments of religious importance in Fayoum and the capital, Cairo had been destroyed. <http://allafrica.com/stories/201308200504.html>

Angola: Handicraft Considered Source of Income for Many Families

19 August 2013 - Luanda — The chairperson of Craftsmen Cooperative (COART), Afonso Tuzolano, said on Monday in Luanda that the handicraft has been the source of income for many families, some of the members do not develop any other activity to generate money. <http://allafrica.com/stories/201308191946.html>

Eritrea: National Festival 2013 Making Significant Contribution in Promoting Cultural Values of the Society

Dekemhare — The National Festival 2013 which officially opened on 17 August in Dekemhare under the theme "Our Cultural Heritage, Core of Tourist Attraction" making significant contribution in promoting cultural values of the society, according to coordinators of the festival. <http://allafrica.com/stories/201308190077.html>

Ethiopia: Feasibility Study to Begin for New Br251 Million Museum

The Authority for Research & Conservation of Cultural Heritage (ARCCH) is embarking on a feasibility study for the construction of a new 10-storey museum facility, with the assistance of the European Union (EU) and the involvement of scholars from Ethiopia, France, Italy, Spain Portugal and Germany. It was funded by the EU and assisted by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO). <http://allafrica.com/stories/201308200123.html>

Nigeria: Heritage Bank to Fund Entertainment Industry

Heritage Bank has pledged to work with stakeholders in the entertainment industry to develop a funding model for the industry The Managing Director/Chief Executive Officer, Heritage Bank, Mr. Ifie Sekibo, said this while responding to enquiries about the bank's plan for the entertainment industry. Speaking during a recent forum by the bank, Sekibo said one of the objectives of the bank was to develop a document on how to fund the entertainment industry. <http://allafrica.com/stories/201308160726.html>

Afrique: L'UNESCO appelle à plus d'éducation dans le domaine de l'histoire de l'esclavage et de la traite négrière

À l'occasion de la Journée internationale du souvenir de la traite négrière et de son abolition, la Directrice générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), Irina Bokova, a rappelé

l'importance de l'éducation de ce chapitre noir de l'histoire.
<http://fr.allafrica.com/stories/201308231321.html>

Egypte: L'ICOM condamne la destruction des musées et des églises égyptiens par des groupes extrémistes

Le Conseil international des musées (ICOM) a condamné jeudi les actes de sabotage et les pillages perpétrés par des groupes extrémistes contre des musées et des églises égyptiens, a déclaré jeudi le ministre d'État aux Antiquités, Mohamed Ibrahim. Le directeur général de l'ICOM, Hans-Martin Hinz a vivement condamné la violence et l'extrémisme exercés par des groupes extrémistes en Égypte et en Syrie, surtout les pillages des musées et des régions antiques et la destruction du patrimoine culturel, a-t-il ajouté.

<http://fr.allafrica.com/stories/201308231062.html>

Burkina Faso: Promotion de la culture et du tourisme - La Fondation Atef Omaï propose un guide pour les investisseurs

La Fondation Atef Omaï (FATOM) a lancé le mercredi 7 août 2013 à Ouagadougou, un guide relatif aux infrastructures hôtelières et aussi au marché d'arts. L'ouvrage consacre ses pages à trois grandes villes du Burkina Faso que sont Ouagadougou, Bobo-Dioulasso et Banfora. Composé de 354 pages, le guide de la Fondation Atef Omaï (FATOM Ouaga 2013), est un ouvrage qui fait un inventaire des infrastructures hôtelières, touristiques, des marchés et des patrimoines culturels du Burkina Faso.

<http://fr.allafrica.com/stories/201308120683.html>

Afrique: Le Grand Musée des civilisations d'Afrique sera construit à Alger

L'Union africaine (UA) mandaté l'Algérie pour construire et abriter le futur Musée de l'histoire des arts et des civilisations d'Afrique. Ce musée sera situé sur le site des Sablettes, le long de la voie qui relie Alger-centre à l'aéroport. Il s'installera sur 15 754 m² et permettra de mettre en valeur l'apport de l'Afrique à la civilisation de l'Universel. Le budget de prévisionnel du projet est de 60 millions d'euros.

<http://fr.allafrica.com/stories/201308150822.html>

Maroc: La Culture doit traduire concrètement la diversité et la pluralité du Royaume

Casablanca — Le secteur culturel doit traduire concrètement la diversité et l'identité plurielle aux multiples affluents linguistiques et ethniques, qui font que le Royaume possède un patrimoine culturel et artistique digne d'admiration, a affirmé SM le Roi Mohammed VI. A cet effet, "il convient d'encourager toutes les formes d'expression créatrices, aussi bien celles en harmonie avec notre patrimoine séculaire que celles en phase avec le goût moderne, dans ses styles et ses genres, multiples et variés, et ce, dans une démarche où se conjuguent et se complètent les traditions ancestrales et les créations modernes", a souligné mardi le Souverain dans le discours du Trône. <http://fr.allafrica.com/stories/201307301320.html>

Madagascar: Promotion - Les industries culturelles se structurent

La Fédération des industries culturelles vient de se mettre en place. Après une première tentative avortée en septembre 2012, la direction générale de la Culture a réussi, cette fois, son entreprise. La réunion a rassemblé une trentaine d'opérateurs culturels œuvrant dans les secteurs dont les poids économiques se sont avérés les plus importants: les médias regroupant la radio, la télévision et la presse écrite, viennent ensuite l'édition de livres et le cinéma, et puis la musique et le jeu vidéo. Les défis restent énormes, déjà pour permettre à ces industries culturelles d'émerger. L'intégration de la politique culturelle dans les politiques de développement s'impose. La culture ne pourra pas se développer indépendamment des autres secteurs d'activité. La mise en place d'un cadre législatif favorable au développement de ces industries en complétant l'arsenal de lois et de règlements existants. L'implication réelle du secteur privé et de la société civile est un élément clé dans le développement culturel.

<http://fr.allafrica.com/stories/201307270369.html>

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

UNESCO urges more efforts to raise awareness about history of slave trade

23 august 2013. New York, US (PANA) - Marking the anniversary of the first successful slave uprising in the Western hemisphere, the UN Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO) said on Friday that telling the story of the slave trade was a crucial way to pay tribute to the freedom fighters and honour their contributions to the affirmation of human rights.

UNESCO chief deplores damage to cultural heritage sites in Egypt

19 august 2013 The Director-General of the UN Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO), Ms. Irina Bokova on Monday expressed grave concern for Egypt's cultural heritage following reports that a national museum in the city of Minya had been looted and that several monuments of religious importance in Fayoum and the capital, Cairo, had been destroyed.

Le Musée de Tripoli toujours fermé pour des raisons de sécurité

23 août 2013 - Tripoli, Libye (PANA) - Le Musée de Tripoli, la capitale de la Libye, continue d'être fermé aux visiteurs depuis 2011 à cause des craintes liées à l'insécurité qui sévit dans le pays qui a vu, il y a deux ans, la destitution de l'une des plus anciennes des dictatures en Afrique.



F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

Principes directeurs pour le développement et la promotion du libre accès

Les présents Principes directeurs retracent l'historique du Libre accès, expliquent pourquoi cette pratique est importante et souhaitable, comment l'appliquer et comment concevoir une politique efficace en la matière. Détails et téléchargement à <http://www.unesco.org/new/fr/communication-and-information/resources/publications-and-communication-materials/publications/full-list/policy-guidelines-for-the-development-and-promotion-of-open-access/>

Policy guidelines for the development and promotion of open access

UNESCO issued this publication to demystify the concept of Open Access (OA) and to provide concrete steps on putting relevant policies in place. Building capacities in Member States for Open Access is a necessary but not sufficient condition for promotion of the concept. Creating an enabling policy environment for OA is therefore a priority.

<http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/resources/publications-and-communication-materials/publications/full-list/policy-guidelines-for-the-development-and-promotion-of-open-access/>.

Web site: <http://www.unesco.org/new/fr/communication-and-information/>

Contact: <http://www.unesco.org/new/fr/communication-and-information/resources/publications-and-communication-materials/publications/publications-by-year/2013/>

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

Zimbabwe Music Rights Association Hosts Copyright Awareness Workshop

On July 22 2013, the Zimbabwe Music Rights Association (ZIMURA) in partnership with the Culture Fund of Zimbabwe Trust and African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO), held a copyright awareness workshop for public prosecutors with the main purpose being to highlight the provisions of the Copyright and Neighboring Rights Act of 2004, and how to implement it.

http://www.ifacca.org/national_agency_news/2013/07/29/zimbabwe-music-rights-association-hosts-copyright-/

Ministry of Culture reinstatement

Daily News Egypt, 31 July 2013 - Minister of culture Mohamed Saber Arab declared the return of a number of people to their positions after they were removed by former minister Alaa Abdel Aziz. Arab. He announced that all decisions taken by the former minister will be abolished, and all ministry leaders such as Inas Abdel Dayem, former head of the Cairo Opera House, will be reinstated.

<http://www.dailynewsegypt.com/2013/07/31/ministry-of-culture-reinstatement/>

Arts Education Monitoring System (AEMS) Final Report

After two years of research, the final report of the AEMS project is now available for download. The report contains the arts education policy analysis of Spain, Hungary, England, Germany and Austria as well as the questionnaires for arts educators and institutions that are available for follow-up research. <http://www.ifacca.org/publications/2013/04/30/arts-education-monitoring-system-aems-final-report/>

Web site: www.ifacca.org

Contact: info@ifacca.org

F.3 Zunia Up-date

Language Issues in Comparative Education: Inclusive Teaching and Learning in Non-Dominant Languages and Cultures

A new collection of studies addresses the challenges faced by students and teachers whose mother tongue is other than that used in their country's schools. The goal of Language Issues in Comparative Education: Inclusive Teaching and Learning in Non-Dominant Languages and Cultures is to contribute to more inclusive and relevant education for all. <http://zunia.org/post/language-issues-in-comparative-education-inclusive-teaching-and-learning-in-non-dominant-langua>

Web site: <http://zunia.org>

Contact: <http://www.developmentgateway.org/about/contact>

F.4 Africultures

Mozambique: The Tambo International Art Camp and Festival 2013

The Tambo Internatiol Art Camp and Festival "Celebrating Cultural Diversity" 2013 is taking place from the 12th to the 18th of August. The objectives are to promote cultural diversity through bringing artists and artist interested people together from Pemba and other parts of the world to make art, exchange ideas and experience the cultural diversity of Pemba and the corners of the world from where the participants live by doing work shops, visit local art expressions and being a part in realizing the Tambo Festival "Celebrating Cultural Diversity" 2013.

<http://www.tambo.nl/Tambo%20International%20Art%20Camp.html>

Afrique centrale: Les documentaristes d'Afrique centrale face aux diffuseurs

Balabala ciné (" cinéma de rue " en lingala) est un festival soutenu par l'ambassade de France à Kinshasa depuis cinq ans. Au fil des ans, le festival a donné naissance à deux initiatives complémentaires. La première est l'atelier " Kin tout court ", qui a permis la production de deux séries de courts-métrages documentaires en 2012 et 2013 (douze titres au total). La seconde initiative est le forum des documentaristes d'Afrique centrale. Pendant l'édition 2013 du festival qui s'est tenue du 22 au 30 juillet dernier, a eu lieu un second Forum des documentaristes organisé par

CREADAC. Le principal temps fort de la rencontre a été la confrontation entre réalisateurs/producteurs et diffuseurs.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=murmure&no=12976>

Le Ministre camrounais des Arts et de la Culture a fait part de son projet au cours du conseil de cabinet pour le compte du mois de juillet 2013

Ama Tutu Muna, Ministre des Arts et de la Culture a dévoilé son projet de faire renaître le cinéma camerounais de ses cendres. Tel qu'annoncé au journal de six heures sur les antennes du Poste national jeudi le 1er août 2013, le Ministre a recommandé la synergie des actions entre son département ministériel et les autres administrations en charge de la formation et des finances. Son but est d'encourager les échanges internationaux dans le domaine de la connaissance et de la pratique des Arts de la Scène.

<http://www.culturebene.com/cinema/cinema/article/ama-tutu-muna-veut-faire-renaitre-le-cinema-camerounais.html>

Web site: <http://www.dailynewsegypt.com/2013/07/31/ministry-of-culture-reinstatement/>

Contact: <http://www.africultures.com/php/index.php?nav=contact>

F.5 Sudplanète

Madagascar: Renforcement de capacité des artisanes

Les chiffres émanant du ministère chargé de la Promotion de l'Artisanat parlent d'eux-mêmes. Sur près de deux millions d'artisans recensés sur l'ensemble du pays, 32% sont de la gente féminine. Compte tenu de cette importance, le renforcement de capacités de ces artisanes a été jugé indispensable pour le développement du secteur, mais aussi pour améliorer le niveau de vie familiale.

<http://www.lexpressmada.com/5582/metier-madagascar/45088-renforcement-de-capacite-des-artisanes.html>

Web site: <http://www.spla.pro/>

Contact: <http://www.spla.pro/contact.php>

F.6 AFRICOM-L

ICOM General Conference (Rio de Janeiro, 10 – 17 August 2013)

The topics to be covered include the African Influence in Brazilian Culture; Tradition and Cultural Diversity, Labor as Cultural Heritage: the Relevance of Women's Work in Africa and its Resonance within African, Labor and Traditional Knowledge as Heritage: the Egyptian. <http://www.icomrio2013.org.br/>

Museums South-South dialogue from 18-20 August 2013 in Sao Paulo

The presentations will address three broad themes of common interest among Latin American, the Caribbean and African museum professionals, namely Emergency Plans, Education and Exhibitions Projects. The Dialogue aims to provide

opportunities for networking, dissemination of information, creation of professional ties and fostering cooperation among participants.

Web site: <http://www.africom.museum/>

Contact: secretariat@africom.museum

F.7 Arterial Network Newsletter

Alexander Rave Foundation scholarship for artists from emerging countries

The Rave Foundation awards scholarships to curators, restorers, museum technicians and cultural managers from developing countries who have arranged a guest period, practical training or non-paid work at a museum, non-commercial gallery or at a non-commercial cultural institution in Germany. Deadline: 15 September. http://cms.ifa.de/fileadmin/pdf/rave/rave_merkblatt2012_e.pdf

Human Hotel: Copenhagen & New York City (2013 - 2015)

Human Hotel is a hospitality-based residency program that engages private households in Copenhagen and New York City to host international artists, free of charge. The mission of Wooloo's Human Hotel project is to help achieve more purposeful collaborations between artists and non-artists in society. Artists worldwide can apply anytime. <http://wooloo.net/Human-Hotel>

Pan Stage 2013/2014: residence in the gallery

This residency program seeks to strengthen intercultural relations between artists of proven track record and emerging artists from every discipline worldwide. Online applications are accepted on a rolling basis throughout the year. <http://pantocratorgallery.com/stage.html>

Fondation Alexander Rave: bourses pour artistes des pays émergents

La Fondation Rave accorde des bourses à des jeunes conservateurs, restaurateurs, techniciens de musées et administrateurs culturels des pays émergents invités pour un stage ou un travail non rémunéré dans un musée, galerie ou institution culturelle en Allemagne. Date limite de candidature: 15 Septembre de chaque année. <http://cms.ifa.de/en/foerderprogramme/rave-foundation/ravestipendien/detailed-information/>

Human Hotel: Copenhagen & New York City (2013 - 2015)

Human Hotel est un programme de résidences basé sur l'hospitalité associant des ménages privés à Copenhague et New York pour accueillir des artistes internationaux gratuitement. Le but est de réaliser des collaborations approfondies entre artistes et non-artistes dans la société. <http://wooloo.net/Human-Hotel>

L'été Pan Stage 2013/2014: residence dans la galerie

Ce programme, basé dans plusieurs pays, lance un appel aux artistes de pays émergents à travers le monde dans toutes disciplines à soumettre une candidature.

Il vise à renforcer les relations interculturelles entre artistes affirmés et artistes émergents. <http://pantocratorgallery.com/stage.html>

Web site: <http://www.arterialnetwork.org/>

Contact: info@arterialnetwork.org

F.8 Agenda 21 Culture Circular

The report of the Committee on Culture of United Cities and Local Governments (UCLG, Lille, 26 - 28 June 2013)

The conclusions of the meeting are among others the following:

- UCLG must continue its advocacy so that the new UN Development Agenda Post-2015 include “a specific Goal focused on culture,”
- The Committee is also engaged in actively contributing to the “Global Taskforce of Local and Regional Governments for Post-2015 Development Agenda towards Habitat III”.

Should you require any additional information, please do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee: coordination@agenda21culture.net.

Rapport de la Commission Culture de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU, Lille, 26-28 juin 2013)

Les conclusions de la réunion sont entre autres, les suivantes:

- la Commission de culture continuera pour que dans l’Agenda du Développement post-2015 des Nations unies soit inclus « un Objectif spécifique centré sur la culture (...) objectif, fondé sur le patrimoine, la diversité, la créativité et la transmission de la connaissance, et qui comprendra des buts à atteindre et des indicateurs bien établis liant la culture à toutes les dimensions du développement durable ».
- La Commission s'engage également à contribuer activement à la «Taskforce globale», lancé par CGLU, qui regroupe plusieurs réseaux, et qui élaborera un « Agenda des gouvernements locaux et régionaux pour le Post-2015 » avec une composante culturelle explicite.

Pour tout renseignement complémentaire contactez le Secrétariat de la Commission: coordination@agenda21culture.net.

Site web: <http://www.agenda21culture.net>

Contact: coordination@agenda21culture.net

F.9 Culture resource – Mawred (Cairo)

Second Call for Applications for Production Awards Program - August 2013

This program aims to encourage and support a new generation of Arab artists and writers by funding their early projects in the various fields of arts and culture. Culture Resource (Al Mawred Al Thaqafy) also provides young creators with advice on managing their productions and promoting them. Applications accepted from young artists and writers from all Arab countries to produce their own art projects in the various fields of arts and culture. Culture Resource (Al Mawred Al

Thaqafy) is welcoming the applications submitted by females. The program provides grants of up to US \$6,000 in the fields of (theater, literature, visual arts, and music), and US \$10,000 in the field of cinema / video. Projects with budgets that exceed US \$12,000 in the fields of (theater, literature, visual arts, and music), and US \$20,000 in the field of cinema / video, are not eligible for support from this program. Applications deadline: October 30, 2013. Any applications received after this date will not be considered. To view the new Guidelines, visit http://mawred.org/attachments/109_PA_guidelines.doc. Only applications submitted on-line will be accepted. If you would like to apply please follow this link: application.mawred.org

Web site: <http://www.mawred.org/latestnews.htm>

E-mail: mawred@mawred.org

F.10 Pambazouka

Afrique du Sud: Winnie Mandela publie le journal de sa détention sous l'apartheid

Le livre intitulé "491 jours: prisonnière numéro 1323/69" est écrit par Winnie Mandela à partir du journal qu'elle a tenu lorsqu'elle a été emprisonnée à Pretoria par le régime raciste sud-africain entre 1969 et 1970. Winnie Madikizela-Mandela y reprend des passages de son journal et y inclut aussi des lettres échangées avec son mari Nelson, déjà emprisonné depuis sept ans à l'époque. "J'ai pensé qu'il fallait raconter cette histoire pour les générations prochaines, pour que cela ne se reproduise pas", a-t-elle expliqué lors du lancement du livre à Johannesburg. Arrêtée le 12 mai 1969 en tant qu'activiste anti-apartheid, elle a été détenue à l'isolement à la prison centrale de Pretoria jusqu'à sa libération le 14 septembre 1970. <http://www.pambazuka.org/fr/category/books/88610>

Web: <http://www.pambazuka.org>

Contact: editor@pambazuka.org

F.11 AfricanColours Weekly Newsletter

Archives: The Essence behind the Pricing of Artworks

By Stephen Garan'anga | AfricanColours.com - Pricing artworks is one of the most difficult aspects of being an artist. An artist must somehow divorce him or her self from everything his or her creations mean to him or her personally and view them in a cold commercial light. As if that is not enough of an indignity, he or she then must mentally hang them next to all the other art out there, assess how they compare, determine why they should cost more than some and less than others and come up with a sensible price structure.

Web site: <http://www.africancolours.com>

Contact: info@africancolours.com

F.12 Alger Culture: Action culturelle

Œuvrer aujourd'hui pour la diversité culturelle, c'est éviter demain des conflits cachés

Dans cette interview publiée le 5 août 2013 par BéninCulture, Ammar Kessab constate que plusieurs Etats africains sont partie prenante de la convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion des expressions de la diversité culturelle. En effet, 36 Etats africains ont ratifié cette convention phare, soit environ 70% des pays du continent. C'est un chiffre très satisfaisant, car il faut savoir que ratifier cette convention était en soi un défi pour plusieurs pays. Il s'agit d'un texte contraignant qui cache des enjeux politiques et économiques considérables. Cette étape de ratification étant franchie, mais malheureusement pas pour tous les pays, il reste maintenant à mettre en œuvre les termes de cette convention, ce qui constitue, du coup, un chantier gigantesque eu égard aux actions à exécuter et qui demande des moyens, un consensus interne et externe, mais aussi une mobilisation massive de la société civile. <http://benincultures.com/fr/ammар-kessab-oeuvrer-aujourd'hui-pour-la-diversite-culturelle-cest-eviter-demain-des-conflits-caches/>

Site web: www.alger-culture.com

E-mai: info@alger-culture.com

F.13 ENCATC Newsletter

EU Committee of Regions: Culture to Be Better Integrated in Europe 2020 Strategy

To address the current socio-economic challenges facing the EU, the Committee of the Regions published in early June the results of the 101st plenary held in Brussels on 30 May 2013 that has called for a long-term vision strongly tied up to the cultural and creative sectors. With the unanimous adoption of an opinion on "Cultural and Creative Sectors for Growth and Jobs", EU authorities also urged that culture and creativity be better incorporated in the Europe 2020 Strategy. Download the CoR recommendation here: <http://www.toad.cor.europa.eu/ViewDoc.aspx?doc=cdr%>

EU Commission: First Eastern Partnership Ministerial Conference on Culture

The Conference took place in Tbilisi, Georgia, on 27-28 June 2013 to reaffirm the role of culture in human and socio-economic development, as well as in political reforms. The conference, hosted by the Government of Georgia, was opened jointly by Guram Odisharia, Minister of Culture and Monument Protection of Georgia and Androulla Vassiliou, European Commissioner for Education, Culture, Multilingualism and Youth. The event gathered Ministers from Eastern Partnership countries and the EU, local and regional authorities, representatives from the Eastern Partnership Civil Society Forum, UNESCO, the Council of Europe, and other partners. Download the conference declaration here: http://www.euroeastculture.eu/struct_file.php?id_n=38

UNESCO: 2013-2022 set as the International Decade for Rapprochement of Cultures

Following a suggestion from the Republic of Kazakhstan, the UNESCO General Conference gathered in Paris in October and November 2012 during its 36th session, that the period 2013-2022 be proclaimed as the International Decade for the Rapprochement of Culture (36C/Resolution 40). UNESCO is expected to mobilize a variety of actors, at all levels and in all regions, to help build bridges and promote mutual understanding conducive to harmonious coexistence among the peoples and countries of the world. For more information about the background behind the International Decade for the Rapprochement of Cultures: <http://kazworld.info/?p=29723>

ENCATC Policy Debate incites reflection for new governance models in the cultural sector

On 5 July in Brussels, the ENCATC Policy Debate "Responding to the Crisis with Culture: Towards new Models of Governance for the Cultural Sector" gathered over 90 participants to explore new model and best practices to help the cultural sector weather the ongoing crisis. Experts on arts and cultural management, and from museums, orchestras, cultural and creative industries, and heritage shared their knowledge, inspiring case studies, and suggestions for new models of governance. For presentations and summaries visit the web site <http://www.encatc.org/pages/index.php?id=294>

Innovation, 24-28 September 2013 // Lecce, Italy

From 24-28 September, ArtLab13 will take place in Lecce, a candidate city for the European Capital of Culture. Organised in partnership with ENCATC, this meeting will gather over 100 specialists and stakeholders from Italy and Europe for a programme that focuses on three key concepts: Districts, Culture and Innovation. Networking moments, conferences, seminars, training activities and face to face conversations with advisers are organised in three main paths: Innovation and Sustainability, Participation and Social Innovation and Smart Cities. For more information visit <http://artlab.fitzcarraldo.it>. The participation to ArtLab13 is free, but registration is requested on <http://artlab13.eventbrite.it/> or the form for visually-impaired. You can also write to Laura Cherchi laura.cherchi@fitzcarraldo.it

Web site: www.encatc.org

Contact: info@encatc.org

F.14 ArtMatters.Info

Report on Developments in Analogue to Digital Migration in Africa Published
By Ogova Ondego, August 17, 2013 - Though digital terrestrial television (DTT) would revolutionise the African audiovisual and telecoms media landscape, it requires massive investments. <http://artmatters.info/science-technology/2013/08/report-on-developments-in-analogue-to-digital-migration-in-africa-published/>

Web site: <http://artmatters.info/>
Contact: director@artmatters.info

F.15 C-NEWS - Culturelink Newsletter

WZB-ISSC Global Fellowship Programme

The ISSC in cooperation with the Social Science Research Center Berlin (WZB) announces this call for applications for fellowship. Talented early career social scientists residing and working in a developing country are encouraged to apply to conduct research for up to six months at the WZB in Berlin. Deadline: 15 September 2013. <http://www.culturelink.org/news/network/2013/news2013-030.html>

Bread and Salt. Stories of Art and Migration

The book explores migration, identity and justice through the stories of 18 artists who have settled in Europe from other parts of the world. It draws on their experiences to make actual and particular what is too often considered only through simplifying generalisations. And it asks how far nationalistic ideas of cultural identity are consistent with Europe's stated commitment to equal rights. <http://www.culturelink.org/news/publics/2013/publication2013-027.html>

Démocratiser la culture! Une histoire comparée des politiques culturelles

The contributions in this volume are contemplating the various forms taken by the theme of democratization of culture in some European countries and the US. <http://www.culturelink.org/news/publics/2013/publication2013-026.html>

Web site: <http://www.culturelink.org/>
Contact: Culturelink@irmo.hr

F.16 La Newsletter de Zone Franche

Etats généraux des musiques du monde – participation africaine

Ce parcours sur trois éditions biennales de rencontres et de débats, vivra sa dernière étape les 12 et 13 septembre 2013 dans l'autre capitale de la France: Marseille! A cet événement Zone Franche accueillera en complicité avec l'Institut Français et l'Organisation internationale de la Francophonie, dans le cadre du programme Equation Musique, une délégation de professionnels issus d'une douzaine de pays du le continent africain.

Site web: <http://www.zonefranche.com/>
E-mail: contact@zonefranche.com

F.17 La Lettre de l'Institut français

Invitation à la découverte des littératures africaines

L'Institut français propose un livret numérique consacré aux littératures francophones d'Afrique. Le Panorama des littératures francophones d'Afrique

parcourt la littérature écrite en français sur le continent africain depuis les années 1930. Ce recueil est téléchargeable à <http://www.institutfrancais.com/fr/actualit%C3%A9s/invitation-la-decouverte-des-litteratures-africaines>

Site web: <http://www.institutfrancais.com/>

Contact: info@institutfrancais.com

F.18 ACPCULTURES+.eu

Ivory Coast Launch of the Next Edition of Masa

The Ivorian Minister of Culture and Francophonie, Mr. Maurice Kouakou Bandaman, and the Director of Diversity and Cultural Development at the Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), Mrs. Youma Fall, announced at a press conference in Abidjan on July 11, 2013, the launch of the next edition of MASA (African Performing Arts Market). It will be held from 1 to 8 March 2014. Pr Yacouba Konate is appointed Acting Director. For further information visit <http://www.francophonie.org/Cote-d-Ivoire-lancement-du-nouveau.html>

Web site: www.acpcultures.eu

F.19 IMC Music World News

IMC launches Global Friends initiative

"Global Friends of the International Music Council" is a fundraising initiative devoted to support the International Music Council and its five regional music councils in different parts of the world in developing programmes to promote access to music for all and to empower musical artists. Structured in different friendship levels for both private persons and institutions, it gives access to such benefits as printed and online publications or preferential rates for events of IMC and its regional music councils. Donors can decide that 50% of their donation will be allocated directly to a regional music council of their choice. <http://www.imc-cim.org/news-imc/imc-news/1073-imc-launches-global-friends-initiative.html>

IMC launches International Music Fellow programme

The International Music Council (IMC) established a new recognition programme which is designed to honour deserving individuals whilst at the same time supporting the efforts of the International Music Council through a donation. Candidates may be nominated by any individual, group of individuals, organisation, NGO, public authority or private company, which contribute €1,000 or more to the IMC in the name of their candidate. New *International Music Fellows* will be recognized at the IMC World Forum on Music in Brisbane (21-24 November 2013). For more information and nominations visit the IMC. <http://www.imc-cim.org/component/content/article/140-programmes/540-imc-international-music-fellow-programme.html>

Web site: <http://www.imc-cim.org/>

Contact: <http://www.imc-cim.org/contact-us.html>

F.20 South African Art Times

Waiting with white paper for consultation

Beeld: WILLEM DE VRIES (Translated by Google). Little time for input and submissions on the proposed revised White Paper on arts, culture and heritage, as well as many questions about the document, means the arts and culture department will closely work together with all stakeholders and that the deadline should be postponed. - On July 12, the Department of Arts and Culture with stakeholders held a workshop in Johannesburg. The first white paper, which was adopted in 1996, was drawn up after extensive consultation with the arts, culture and heritage sector and by people nominated by the sector, said Van Graan. The revised document "was drafted with little input from the wider sector."

Web site: <http://www.arttimes.co.za>

Contact: broadcast@arttimes.co.za

F.21 Arts Investment News

China and Africa seek more cultural cooperation

A Roundtable Meeting on Chinese and African Cultural Industries held July 19 in Beijing included some 120 delegates from China and 26 African countries in a discussion of how best to promote such events and cultural exchanges. In his opening statement, Chinese Vice Minister of Culture Zhao Shaohua said that reinforcing cooperation between China and Africa in all sectors has been a mission of history and of the present. Cultural exchange plays an important role in deepening trade and economic cooperation between China and Africa, Zhao said. http://www.china.org.cn/world/2013-07/29/content_29560477.htm

Does Art Help the Economy?

Fearing budget cuts, Britain's culture secretary made an unusual case: That art begets economic growth. The current Culture Secretary, Maria Miller, led the charge in this marketing of the arts, presenting the economic argument in a keynote speech delivered two months before the budget review. She suggested that state funding of the arts be viewed as a form of "venture capital," encouraging investment in the British brand: The value of the artistic sector could be "leveraged" to deliver economic growth. <http://www.theatlantic.com/international/archive/2013/07/does-art-help-the-economy/277842/>

Nigeria: Increased Internet Access Prevents Revenue Generation - Copyright Society

Abuja — Mr Tony Okoroji, the Chairman, Copyright Society of Nigeria (COSON), says increase in Internet capability for live streaming and download of movies has

reduced revenues earned from works of artists.
<http://allafrica.com/stories/201307110360.html>

Rise of the Islamic fashion industry

Only a year and a half old, Abaya Addict is already enjoying great success and is now seeking a bigger share of the \$96bn fashion industry. Modest fashion is a design sub segment created to address the needs of Muslim women who are looking for a garment that covers them from neck to ankle in a modern and fashionable way. <http://www.arabianbusiness.com/rise-of-islamic-fashion-industry-508019.html>

Web site: <http://www.artsinvestmentforum.org>

Contact: admin@artsinvestmentforum.org

F.22 TrustAfrica Newsletter

The 8th Pan-African Reading for All Conference – Literacy for All: Leading the Way to Literacy Excellence (University of Nairobi, Kenya, August 12-16, 2013)

The conference, organized by the Association of Reading of Kenya, International Development Committee-Africa, International Reading Association, the Canadian Organization for Development through Education and sponsored, in part, by TrustAfrica, provides a forum to showcase literacy strategies and techniques that have played a role in strengthening literacy across Africa.

http://www.trustafrica.org/index.php?option=com_k2&view=item&id=2945:the-8th-pan-african-reading-for-all-conference-literacy-for-all-leading-the-way-to-literacy-excellence

Workshop on Meeting the Challenges of Religion and pluralism in Africa: Presentation of Grantees' Initial Findings

On June 16–18, 2009, TrustAfrica convened the grantees of its Religious Pluralism initiative to present the initial findings of their work and reflect on opportunities to extend its reach. The workshop, held in Nairobi, Kenya, brought together 25 participants, representing 12 grantee organizations, TrustAfrica, and other stakeholders interested in addressing the religious dimension of pluralism and identity in Africa.

http://www.trustafrica.org/index.php?option=com_phocadownload&view=category&id=2&Itemid=646

Groundbreaking work on African philanthropy: Giving to Help, Helping to Give

TrustAfrica and Amalion Publishing are pleased to announce the publication of a groundbreaking work on African philanthropy. Giving to Help, Helping to Give, The Context and Politics of African Philanthropy is written by noted academicians, researchers and practitioners from this growing development field. Sixteen chapters

provide a snapshot of philanthropy within a contextual, analytical, political, and at times philosophical framework. For more information visit www.amalion.net.

Web site: <http://www.trustafrica.org/>

Contact: info@trustafrica.org

F.23 Observatoire de la diversité et des droits culturels (IIEDH, Fribourg, Suisse)

Module de formation sur les droits culturels pour les professionnels français

Du 19 au 21 juin 2013, l'Observatoire a pour la deuxième année consécutive coordonné un des modules de formation du cycle national de l'Observatoire des politiques culturelles de Grenoble sur les droits culturels. Ce module s'est déroulé à Berlin et avait pour objectif de mettre en lien les enjeux des droits culturels avec leur implication pour chaque professionnel, dans sa réalisation personnelle et la réalisation des missions de son métier.

Site web: <http://www.droitsculturels.org>

Contact: valentine.fasel@unifr.ch

F.24 The Newsletter CDEA

Bagamoyo Arts Festival (Bagamoyo, Tanzania, 24 – 29 September 2013)

Bagamoyo Arts Festival is held annually in the bustling coastal city of Bagamoyo. This festival attracts visitors from all over the world, who come to take part or simply spectate and observe traditional dance and music performances, displays of acrobatics, sculpture exhibitions, art workshops, reggae and hip hop concerts, and much more, keep the town buzzing and the people busy for the whole five days of the festival.

WomenCraft

WomenCraft is a community-driven social enterprise operating from Ngara, Tanzania whose mission is to increase economic opportunity in the post-conflict, tri-border area of Rwanda, Burundi and Tanzania by bringing rural women together, facilitating their growth and connecting their artistry to the global marketplace. WomenCraft operates under Fair-Trade principles based on dialogue, transparency and respect, that seeks greater equity in international trade. It is also a proud member of the World Fair Trade Organization (WFTO).

Web site: <http://www.cdea.or.tz/>

Contact: secretariat@cdea.or.tz

F.25 Nhimbe Trust

New Mobility for Zimbabwean Artists

HIVOS and the Culture Fund of Zimbabwe Trust have launched a new mobility fund for Zimbabwean artists. The new fund is meant to assist artists and arts practitioners to meet travel, accommodation, food and incidental costs associated with carrying out their trade away from their home towns and will initially only

cater for travel within Zimbabwe. Starting from July 18, 2013, arts practitioners can apply to the fund. This includes crafters and sculptors who want to apply to move finished works to festivals and other events, and it covers road, rail and air transport. Application forms will be available online and at the Culture Fund offices. <http://www.zimbojam.com/articles/art-craft/arts-issues/item/841-new-mobilityfund-for-zimbabwean-artists>

The European Union Invests € 500,000 through the Culture Fund Trust of Zimbabwe to the Country's Creative Sector

The European Union Delegation to the Republic of Zimbabwe on the 9th of May 2013, signed a EURO500, 000.00 partnership agreement with the Culture Fund of Zimbabwe Trust. The financial support extended through the Culture Fund/EU Partnership for Arts and Culture Development programme which will be rolled out over a two year period. The partnership will provide a vessel for arts, culture, heritage and cultural exchange between the diversity of the peoples of Zimbabwe and Europe. <http://www.culturefund.org.zw/index.php/2011-12-14-07-07-05/artistfocus/245-the-european-union-invests-euro-500000-through-the-culture-fundofzimbabwe-trust-to-the-countrys-creative-sector>. Contact: info@transculturalexchange.org

F.26 Culture Montréal

Indicateurs des arts / Mieux-être / Impacts sociaux - Recherche sur les arts, Hill Strategies, août 2013

« Dans ce numéro: Plusieurs rapports récents ont proposé des indicateurs du mieux-être culturel et social. Ce numéro se penche sur deux rapports sur les arts, dont un sur un indicateur américain des arts et un deuxième qui propose un ensemble d'indicateurs culturels pour l'Australie. Nous examinons également l'intégration de la culture dans deux indicateurs internationaux de progrès social et de mieux-être. » <http://www.hillstrategies.com/fr/content/indicateurs-des-arts-mieux-%C3%AAtre-impacts-sociaux>

Site web: <http://www.culturemontreal.ca/>

Contact: info@culturemontreal.ca



Please send addresses, information, and documents for the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!

Thank you for your interest and co-operation